

保时捷中心

北京保时捷中心

电话: +86 10 65211 911
北京市东城区东长安街10号
长安俱乐部首层 100006

北京保时捷3S中心

电话: +86 10 67869 911
北京经济技术开发区
东环北路甲1号 100176

成都保时捷中心

电话: +86 28 87592 911
成都市羊西线蜀西路173号
(成都国际汽车园) 610091

重庆保时捷中心

电话: +86 23 63674 911
重庆市渝中区长江一路60号
铂金时代大厦第二层 400014

大连保时捷中心

电话: +86 411 82883 911
大连市中山区中南路219号 116001

广州保时捷中心

电话: +86 20 37199 911
广州市越秀区广州大道北路197号
(新达城广场)首层105A-B单元 510075

杭州保时捷中心

电话: +86 571 87088 911
杭州市上城区南山路218号 310002

哈尔滨保时捷中心

电话: +86 451 82328 911
哈尔滨市南岗区华山路60号 150090

昆明保时捷中心

电话: +86 871 4589 911
昆明市十里长街与陆广路交叉口
(省高院东侧) 650228

南京保时捷中心

电话: +86 25 52458 911
南京市雨花台区
宁南大道22号 210012

青岛保时捷中心

电话: +86 532 86679 911
青岛市香港中路38号 266071

上海保时捷中心

电话: +86 21 23214 911
上海市黄浦区南京西路288号
创兴金融中心首层 200003

沈阳保时捷中心

电话: +86 24 25120 911
沈阳市铁西区
北二东路17-2号 110025

天津保时捷中心

电话: +86 22 24359 911
天津市空港物流加工区
汽车园中路59号 300308

温州保时捷中心

电话: +86 577 88155 911
温州市鹿城区学院中路278-280号
学院大厦一层 325000

武汉保时捷中心

电话: +86 27 82669 911
武汉市盘龙城经济开发区
盘龙汽车城 430312

厦门保时捷中心

电话: +86 592 2393 911
厦门市西堤南里16号
信隆城二期105-107 361001

西安保时捷中心

电话: +86 29 86289 911
西安市未央区北二环东段
锦园新世纪A8-10 710016



Porsche 速报

Porsche 速报 2008年第2期



勇往直前 Boxster和Cayman

它们具备充沛的体能。无论是短距离冲刺，还是长距离驰骋，均能展现出令人信服的性能。而且，它们都拥有令人着迷的特性。这就是Boxster和Cayman车型，两款带来完美驾驶乐趣的杰作。

本手册中所有文字、图片和其它信息的版权均归Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG所有。未经Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG事先书面许可，不得进行复制、翻印或以其它方式使用手册中的信息。所述车辆的配置适用于德意志联邦共和国。其中包括选装配置，例如不属于标准交付范围或只能通过额外付费获得的配置。由于各国的具体规定和要求不同，某些车型或配置项目可能在许多国家无法提供。有关确切配置规格的更多信息，敬请垂询您当地的Porsche中心/经销商或进口商。Porsche保留对设计、配置和交付组件进行修改的权利，事先恕不另行通知。实际颜色可能与图示有差异。保留对错误和遗漏进行更正的权利。Porsche、Porsche盾徽、911、Carrera、Boxster、Cayman、Targa、Cayenne、Tiptronic、Equipment、PCCB、PCM和PSM都是Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Porscheplatz, Stuttgart的注册商标。

保时捷中国
捷成（中国）汽车销售有限公司
中国上海市黄浦区南京西路288号
创兴金融中心第18层 邮编: 200003

尊敬的保时捷爱好者：

您好！欢迎阅读本年度第二期《保时捷速报》。

在又一波夏日的热浪中，保时捷迎来了传奇诞生60周年的重要时刻。几个月来，愉悦的气氛感染了保时捷大家庭的每一员。在本期速报中，我们将带您重温近期举办的各场大型客户活动，与全国上下的保时捷爱好者们共同分享个中喜悦。正如您期望的那样，我们将为您呈现每一个精彩瞬间。

对保时捷中国来说，本年度最为重要的客户活动非“保时捷60周年庆典”莫属。保时捷以一场与众不同的盛典，庆祝了其60年来在跑车及赛车运动领域的辉煌造诣。在此，我们将与您分享活动中那些令人难忘的场面。

保时捷在2008北京车展上的表现是本期速报的又一亮点。北京车展在国际同类活动中占有无比重要的地位，展会现场的保时捷车型系列是迄今为止中国大陆最齐全的一次展示。除了最

新的创新成果外，保时捷还在活动现场为大家展示了革命性的Cayenne混合动力概念。更值得一提的是，保时捷借2008北京车展，首次在中国举办了顶级车型的全球首发仪式，保时捷家族的巅峰之作——Cayenne Turbo S在万众瞩目中揭开了神秘面纱。

近年来，保时捷运动驾驶学院不断发展壮大。在本期速报中，您将进一步了解到学院为中国车迷开设的更高级别的驾驶培训课程。不久前举行的“精准2级”培训课程赋予了全体学员毕生难忘的激情体验，实现了他们驾驶自己的保时捷爱车在F1赛道上尽情驰骋的夙愿，同时帮助他们大幅提高了驾车水平。

随着保时捷家族的又一成员——Cayenne GTS的到来，全国各大保时捷中心纷纷沉浸在欢乐的气氛中。本期速报将带您重温各地的活动，同时为您解析保时捷工程师如何运用无比精湛的专业技术，打造出该款运动性能卓越的车型。

看过如此多的精彩活动后，想必您不难理解为何保时捷中国的每一名成员都陶醉在喜悦之中。在此，我热忱地邀请您与我们举杯同庆。

愿您喜欢本期《保时捷速报》，祝您一路平安！

致以最诚挚的问候

保时捷中国
捷成（中国）汽车销售有限公司



柏涵慕
董事总经理

目录：

- 勇往直前
- 中置发动机设计理念
- Porsche 904 Carrera GTS
- Porsche 911 GT3 Cup S
- 独家配件和精装配件
- Porsche 60周年
- 追忆过往，放眼未来
- Porsche Cayenne GTS 登陆中国
- 2008北京国际汽车展览会
- 保时捷运动驾驶学院



勇往直前



Boxster和Boxster S 行驶在街头的纯正跑车

Boxster车型的基本设计完全符合纯正跑车的理念。这一设计理念曾经将550 Spyder打造成当时最成功的跑车之一，现在又让Boxster成为了当代经典。

作为一款敞篷跑车，Boxster的发动机位于车辆中部，后桥的前面。车辆的重心极低，位于驾驶者正后方的水平对置（Boxer）六缸发动机可以为驾驶者带来超凡的驾驶乐趣。Boxster的发

动机输出功率为245 bhp（180 kW），Boxster S则为295 bhp（217 kW）。这意味着Boxster的最高时速可达258 km/h，Boxster S则能达到272 km/h。

底盘设计保持了一贯的运动性。保时捷稳定管理系统（PSM）为标准配置，是一种在达到物理操控极限时用来保持稳定性的自动控制系统。此外，还可根据需要选装保时捷主动悬挂

管理系统（PASM）。这是一种电子减震调节器，可以根据驾驶方式和行驶条件的变化，主动且连续地控制各个车轮的阻尼力。

两款车的运动性和驾驶乐趣得到了进一步的提高，能让您时刻享受纯粹的驾驶体验。外观方面，两款车的造型强劲而不失优雅。可展开的后扰流板与整车外观和谐地融为一体，且减少

了后桥的升力。随之而来的便是不同寻常的空气动力学效果：风阻系数仅为0.29（Boxster）和0.30（Boxster S），并具有极高的抗扭刚度和抗挠强度。

那么Boxster的日常实用性如何呢？同样非同寻常。两个行李厢的总容积约为280升，因此可提供充足的储物空间，即使在敞篷行驶时也一

样。顶篷的开启或关闭时间约为12秒。即使在行驶过程中也可操作顶篷，前提是时速不超过50 km/h。

总而言之，Boxster车型是一部双座敞篷车，也是一台跑车，更是一款纯正的保时捷。▶

技术参数	Boxster	Boxster S
发动机	6缸Boxer发动机	6缸Boxer发动机
排量	2,687 cm ³	3,387 cm ³
输出功率（德国工业标准）	245 bhp（180 kW）	295 bhp（217 kW）
对应转速	6,500 rpm	6,250 rpm
0 – 100 km/h加速时间	6.1秒*/7.0秒**	5.4秒*/6.1秒**
最高时速	258 km/h*/251 km/h**	272 km/h*/264 km/h**
最大扭矩	273 Nm	340 Nm
对应转速	4,600 – 6,000 rpm	4,400 – 6,000 rpm
市区耗油量（l/100 km） ¹⁾	13.8*/14.9**	15.3*/16.3**
郊区耗油量（l/100 km） ¹⁾	6.8*/7.7**	7.8*/7.9**
综合耗油量（l/100 km） ¹⁾	9.3*/10.1**	10.6*/11.0**
二氧化碳排放量（g/km） ¹⁾	222*/242**	254*/262**

*手动变速箱 **Tiptronic S ¹⁾根据80/1268/EEC（付印时有效）

勇往直前

Cayman和Cayman S 毫不妥协的运动风格

Cayman和Cayman S是与众不同的运动型硬顶跑车，因为它们将看似矛盾之处协调地融为一体。他们拥有令人印象深刻的设计和极高的日常实用性，兼备不折不扣的动态性和相

当出色的功能性。它们可以带给您最直接的跑车体验。

技术数据	Cayman	Cayman S
发动机	6缸Boxer发动机	6缸Boxer发动机
排量	2,687 cm ³	3,387 cm ³
输出功率（德国工业标准）	245 bhp（180 kW）	295 bhp（217 kW）
对应转速	6,500 rpm	6,250 rpm
0 - 100 km/h加速时间	6.1秒*/7.0秒**	5.4秒*/6.1秒**
最高时速	258 km/h*/253 km/h**	275 km/h*/267 km/h**
最大扭矩	273 Nm	340 Nm
对应转速	4,600 - 6,000 rpm	4,400 - 6,000 rpm
市区耗油量（l/100 km） ¹⁾	13.8*/14.9**	15.3*/16.3**
郊区耗油量（l/100 km） ¹⁾	6.8*/7.7**	7.8*/7.9**
综合耗油量（l/100 km） ¹⁾	9.3*/10.1**	10.6*/11.0**
二氧化碳排放量（g/km ¹ ） ¹⁾	222*/242**	254*/262**

*手动变速箱 **Tiptronic S ¹⁾根据80/1268/EEC（付印时有效）

第一眼看到它，便会被其强劲、动人的设计所吸引，凹凸有致的身姿表达出了纯粹的动感。硬顶跑车的典型特征一看即明：流畅而修长的线条一直延伸到后部，且没有B柱。

对于跑车来说，发动机就是它的核心。这一点同样适用于Cayman车型。Cayman的心脏位于车身中部，是一款排量为2.7升的六缸Boxer发动



机，输出功率可达245 bhp（180 kW），最大扭矩为273 Nm。而Cayman S的3.4升发动机性能则更为强大：功率为295 bhp（217 kW），最大扭矩为340 Nm。发动机的音律极富特色，令人难忘。手动变速箱的换挡行程缩短，使得换挡更快。选装的5速Tiptronic S变速箱同样能展现出强劲的运动风格。

中置发动机设计理念为灵活性和动态操控性提供了强大的基础。Cayman车型还将保时捷稳定管理系统（PSM）作为标准配置装配，用于在达到物理操控极限时使车辆保持稳定。也可通过选装的保时捷主动悬挂管理系统（PASM）使运动性始终保持在较高的状态。它可以根据驾驶方式和行驶条件主动、连续地控制各个车轮的阻尼力。

驾驶舱始终根据驾驶者的需求设置。车的内饰设计符合人体工程学特性，并且均采用高品质材料制成。因此，Cayman和Cayman S的日常实用性和不折不扣的动态性之间没有任何的矛盾。■

中置发动机设计理念

性能是Porsche的重中之重 Boxster和Cayman的性能皆源自 中置发动机

始终如一的运动性能是人们对于保时捷跑车的期盼。为了实现这一目标，Boxster和Cayman的工程师们借鉴了在保时捷356 No. 1上得到验证的成功秘诀：中置式发动机设计理念。采用该理

念的发动机位于后桥前部，从而使车辆的重心移向中部。这样一来，便可获得令人震惊的动态和灵活性。

▼ Cayman S的3.4升6缸Boxer发动机



动力源自中心

保时捷使用中置式发动机的传统可以追溯到数十年前的岁月。无论是保时捷356 No. 1、保时捷550 Spyder、保时捷904 Carrera GT还是2003年的Carrera GT超级跑车，都采用了低位中置式发动机。Boxster和Cayman车型同样沿用了这一极具吸引力的驱动概念。

中置式发动机的成功秘诀

顾名思义，中置式发动机设计理念就是指发动机位于车辆中部、前后桥之间的位置。因此，车辆重心也处在这一位置，在转弯时更能突显其优点：转向不足和转向过度的情况将大为减少。

Boxster和Cayman车型中装配的保时捷稳定管理系统（PSM）可以进一步改善稳定性能。在达到物理操控极限时，标准装备的自动控制系统可按需对特定的车轮进行制动，从而确保车辆的高度稳定，并提供额外的安全保护。

获得这些性能的基础则是Boxer发动机所采用的水平对置式结构，以及重心位于车辆中央这一特性。它们使Boxster和Cayman车型的重量分配达到了平衡，并因此实现了出色

的驾驶动态，从而保证了车辆的稳定。配合车身极高的抗扭刚度和抗挠强度，以及具有运动设计风格的底盘，车辆可获得很高的横向加速度，亦可将转弯、制动和加速时产生的侧倾及俯仰运动减到最小，并因此提高了驾驶乐趣。



▲ Boxster S的底盘和驱动单元

更充裕的运动空间

除了灵活性和动态性之外，中置发动机的理念还产生了有趣的附带效应：由于发动机处于中心位置，因此Boxster和Cayman车型除了前部配有一个行李厢以外，在后方还可配备另一个行

李厢。这就进一步增加了两种车型的日常实用性，并且超乎想象地将功能性和驾驶乐趣结合在一起。■

Porsche 904 Carrera GTS



▲ 1964年的Targa Florio（塔格·佛罗热）大赛上，Colin Davis和Baron Antonio Pucci驾驶的保时捷904 Carrera GTS

是先驱者，也是风向标 Porsche 904 Carrera GTS Coupé

保时捷于1964年凭借**904 Carrera GTS Coupé**再次创造了赛车运动的传奇，同时也为未来的跑车结构提供了令人兴奋的前景：在技术上，**904 Carrera GTS**成为了新时代的先驱者；在视觉上，它也被许多跑车爱好者视为有史以来最漂亮的赛车之一。

904车型系列

1964年，内部代号为904的保时捷Carrera GTS开创了保时捷赛车运动的新篇章。911的设计师Ferdinand Alexander Porsche设计的904包含了许多后来成为赛车结构标准的理念：钢/塑料混合结构及塑料车身、较低的重量和较小的前脸面积等。

为了参加GT级别的比赛，需要在开发阶段遵守GT规则。其中一个条款就是：赛车的产量至少要达到100辆。由于需求非常旺盛，因此保时捷总共制造了116辆这样的赛车，远远超出了要求。

蝉联桂冠

1964年2月，904首次参加在美国赛百灵赛道举行的12小时耐力赛。12辆原型车一参赛便获得了所在级别的胜利。1964年4月26日，904开始参加在西西里举行的Targa Florio（塔格·佛罗热）GT级别的比赛，为保时捷在这一传奇山道赛上获得第5次胜利铺平了道路。但这还不是全部，因为排在第二名的也是一辆保时捷904。904的高度可靠性也是其在多项赛事中获得成功的关键，包括斯帕、勒芒和兰斯24小时耐力赛，以及纽伯格林的1,000公里比赛等。904在1965年的蒙特卡洛拉力赛上再次证明了自己的性能，Eugen Böhringer驾驶着它在完全被积雪覆盖的赛道上获得了第二名。

保时捷于1964年末开始进一步开发了904 GTS，并制造了几种版本，分别是功率为180 bhp（132 kW）的四缸Boxer发动机版和功率为155 bhp（114 kW）的公路版车型，功率为210 bhp（155 kW）的六缸Boxer发动机版和高性能的八缸Boxer发动机版，后者的功率又分为230bhp（170 kW）或270 bhp（200 kW）两种。

装配四缸发动机的标准版904在1965年Targa Florio的GT级别赛中大获全胜；采用源自911的六缸发动机的904获得了第三名，为保时捷最终取得出色的团队积分奠定了基础。装备八缸发动机的904 Spyder和904 Carrera GT Coupé也同样在比赛中取得了不错的成绩。

904不仅是20世纪60年代初非常成功的赛车，即使在今天，它仍被视为最漂亮的赛车之一。如今，您可以在祖文豪森的保时捷博物馆中看到八缸版车型的靓丽身影。■

▼ Eugen Böhringer在1965年蒙特卡洛拉力赛上



Porsche 911 GT3 Cup S

轻松跑完漫长旅途： 新款Porsche 911 GT3 Cup S

新款911 GT3 Cup S是911家族的最新成员：它以911 GT3 RS公路版跑车为基础，但在设计时完全考虑到了比赛用途。它在魏斯阿赫

开发并制造，用于根据国际汽联GT3规则进行的国际锦标赛。

▼ 重量更轻，动态更强，即使在座舱里也毫不逊色



性能更强

3.6升的Boxer发动机与在保时捷美孚1号超级杯和国际卡雷拉杯中所使用的发动机大致相同，但是在对应转速为8,000 rpm时的性能提升了20 bhp，达到440 bhp (324 kW)。功率的增加得益于经过优化的发动机控制装置和改进的排气系统。最大扭矩在转速为7,250 rpm时可达430 Nm。功率重量比为2.66 kg/bhp，相当令人震惊。

与911 GT3 Cup相比，新款911 GT3 Cup S的车身并非以911 GT3公路赛车为基础，而是基于911 GT3 RS研发的。这意味着车轮尺寸大大

如想了解更多信息，请浏览我们的相关网站：
www.porsche.com



加宽，可以放置在更宽的翼子板下：前轮使用10.5英寸的轮辋，后轮胎甚至能够安装在12.5英寸的轮辋上。

完美的抓地力

前端和翼子板也与911 GT3 Cup所使用的部件明显不同：可调节的前导流片能使前桥产生更大的下压力；后翼子板更宽，而且位置更高，其结果便是提高了后桥的接触压力。

新款911 GT3 Cup S的许多底盘部件都来自于性能更强大的911 GT3 RSR，后者曾参加国际长距离赛车GT2级别的比赛。与911 GT3 Cup相比，经过调整后的制动系统有效提高了发动机功率。后桥制动盘直径也增加到了355 mm。新款911 GT3 Cup S已于2008年4月交付至客户车队。■

新款保时捷911 GT3 Cup S ▶



保时捷911 GT3 Cup S (997型)

发动机	6缸Boxer发动机，水冷
排量	3,598 cm ³
输出功率（德国工业标准）	440 bhp (324 kW)
对应转速	8,000 rpm
最大扭矩	430 Nm
发动机最高转速	8,400 rpm
重量	1,170 kg

独家配件和精装配件

独具一格： 量身定制的独家配件和精装配件

看似微不足道，实则截然不同。它们是专门将一部保时捷与其它保时捷区别开来的重要配件，是强调个性而又不掩盖原有功能的重

要配件，也是强调个人特征而又不掩饰自我本性的重要配件。这就是来自保时捷家庭的独家配件和精装配件。

▼ 保时捷Boxster的SportDesign组件可使其脱颖而出



独家配件和精装配件—— Porsche制造

每辆保时捷都是血统纯正的跑车，尽显个性、毫不妥协、美感十足。而且，尽管它们已经十分完美，但仍可以满足个性化的需求。无论是通过保时捷独家配件原厂安装，还是通过精装配件进行后续改装，您的保时捷合作伙伴都能为您提供一切机会打造独一无二的保时捷。以下介绍两种来自独家配件和精装配件的个性化选择：为Boxster打造的SportDesign组件和为Cayman打造的空气动力组件。

Boxster SportDesign组件

Boxster和Boxster S的SportDesign组件所含标准附件包括前部饰件（扰流唇）、按照分流式尾翼设计理念设计的自动展开式后扰流板，以及与Carrera GT的扩散板外观类似并经过改进的尾部饰件。

所有零配件均在风洞试验中进行了优化，彼此间能够精确地合为一体，使得敞篷跑车特有的

平衡性更加完美。SportDesign组件不仅具有更佳视觉效果，而且从技术层面上确保了其运动性——前后桥的升力进一步减小，但风阻系数并没有发生改变。

Cayman空气动力组件

Cayman空气动力组件赋予了Cayman和Cayman S更为运动、更具动感的外观。其部件在保时捷风洞试验中进行了优化，改善了空气动力学性能并减少了前桥和后桥的升力。前部经过了空气动力学优化，并加装了扰流唇，与新型固定式后扰流板一起确保了更好的行驶稳定性。

由魏斯阿赫保时捷开发中心的保时捷工程师开发的空气动力组件着重优化了空气动力学效率，同时保持风阻系数不变。为此，工程师们对前桥和后桥的车轮载荷进行了空气动力学调校，以实现理想的车辆平衡。当然，这些改进并不会改变原车独特的风格。所有这些措施所带来的结果就是为您提供了更多的驾驶乐趣。■

Cayman空气动力组件的部件在风洞中经过了优化 ▶





Porsche 60 周年

▲ 1948年7月11日摄于因斯布鲁克车赛（Hofgarten附近）



▲ 保时捷356 No. 1敞篷跑车，左侧为费迪南德·保时捷



▲ 保时捷356 No. 1敞篷跑车



▲ 费利·保时捷（左），其父亲费迪南德·保时捷（右）及第一辆以保时捷命名的跑车，摄于1948年

Porsche 60 周年：跑车传奇的起源



“当我环顾四周，却始终无法找到我的梦想之车时……我决心自己亲手打造一辆。”1947年，秉怀这一梦想的费利·保时捷制定了一个非凡的计划，并于次年制造出了

保时捷356 No. 1。这台车标志着保时捷60年传奇的开端，一个令所有男女老少为之着迷的品牌由此诞生。

Porsche·跑车

费利·保时捷（Ferry Porsche）对于跑车的热情是天生注定的：他的父亲费迪南德（Ferdinand）从20世纪前叶开始，便参与开发了几款大获成功的跑车和公路用车。

保时捷设计工作室于1931年成立于斯图加特，并在二战以后重新开张。费利带领着他的团队为意大利的某家制造商开发了四轮驱动的大奖赛（Grand Prix）赛车，之后不久便产生了开发一部属于自己的跑车的想法。

保时捷技师们被费利的计划所吸引。一款适合于公路行驶的底盘于1948年2月开发成功，随后问世的是优雅的铝制跑车结构。首款保时捷中置发动机跑车于1948年6月8日通过了克恩顿州（Carinthia）联邦政府的注册许可，其底盘号为356-001，名称为保时捷356 No. 1。

与生俱来的赛车精神

然而，为了成为独一无二的跑车制造商，身为家族企业的保时捷仍需要为其在汽车界的地位而战。它轻松地迈出了第一步：制造完成后仅一个月，装配35 bhp（26 kW）Boxer发动机的保时捷356 No. 1便在因斯布鲁克的赛事中获得了所在级别的胜利。

356/2型的标准硬顶跑车版和敞篷跑车版于1948年下半年投入生产。与原型车一样，保时捷356/2型也采用铝制底盘，但是发动机

位于后部，从而为前排座椅后部的行李厢腾出了空间。

截止到1950年，保时捷共在克恩顿州的格明德（Gmünd）手工装配了52辆356/2。1950年，公司迁回斯图加特，并开始进一步研发新车型。1951年，这家工程公司首次吸引了国际的关注：在勒芒（Le Mans）耐力赛中，保时捷356合金硬顶跑车凭借其145 km/h的出色平均圈速赢得了所在级别的第一名。

Porsche魅力的根源

在第一辆356面世仅10年之后，就有超过25,000辆保时捷跑车离开了位于斯图加特-祖文豪森的工厂；直到1965年停产为止，356的产量达到了78,000辆。

此时，保时捷的下一代经典已初具雏形：费利·保时捷的儿子费迪南德·亚历山大（Ferdinand Alexander）设计了保时捷356的后继车型，最终使公司成为了全球领先的跑车制造商。该车型的名字至今已家喻户晓，那就是“保时捷911”。■

追忆过往，放眼未来

Porsche 60周年：永不褪色的经典传奇

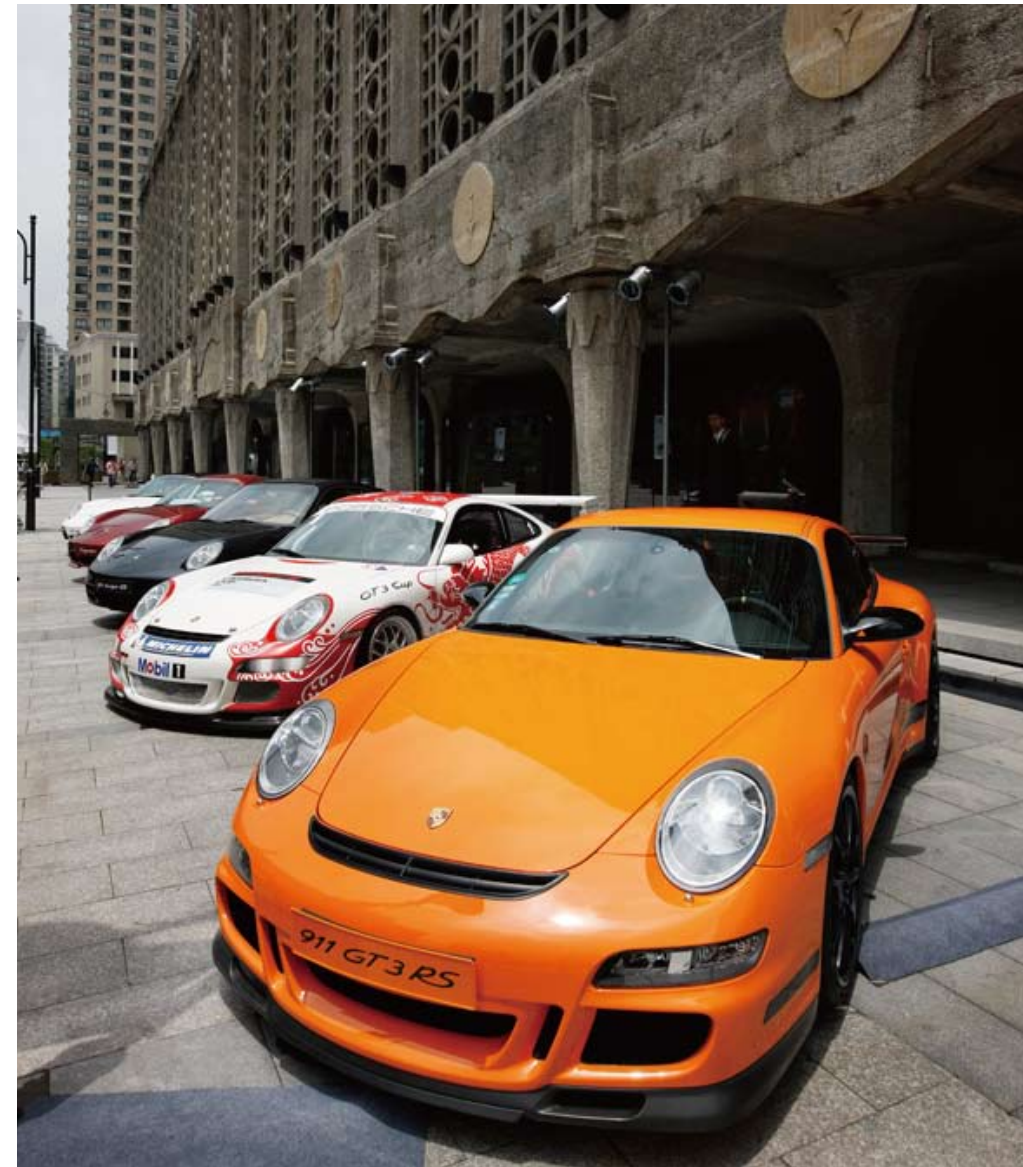


一路走来，每当我们迎来里程碑式的重要时刻，我们都会驻足凝思，回顾自己所取得的成就，并与我们最为重视的人举杯同庆。近期举行的“保时捷60周年庆”主题展览就是这样一个时刻。本次活动通过对保时捷发展历程的详细介绍，赋予中国的保时捷爱好者们一段毕生难忘的精彩回忆，让在场的所有人对保时捷今天的传奇地位有了更为深刻的理解。

展览于6月13日—15日在上海别具一格的文化艺术中心“1933”隆重举行，几百名尊贵的嘉宾与媒体代表怀着喜悦的心情来到了展会现场，陶醉在只有保时捷的光辉传统方可营造的独特气氛之中。参观者在互动展台与信息墙前自由浏览，聆听费利·保时捷教授（Ferry Porsche）珍贵的原音再现，并通过现场播放的短片，了解各个时期最具传奇色彩的顶级赛车。▶

◀ 左页：用于与贵宾合影的保时捷经典356

右页：保时捷跑车车队欢迎贵宾到来 ▶



追忆过往，放眼未来



▲ 二楼的历史主题展厅分别演绎保时捷不同时期的卓越成就



▲ 911 GT1

在保时捷的世界里，汽车永远都是主角——五款来自保时捷博物馆的经典车型悉数亮相展会现场，掀起一阵无法抵挡的热潮。这些经典名车都是为了本场活动专程从德国运抵上海的，其中包括动力强劲的保时捷959 Paris-Dakar，以及来自勒芒的顶级赛车保时捷911 GT1。参观者不仅能近距离端详这些经典车型，更可与它们一同留下珍贵的合影。参观者在富有传奇色彩的356旁耐心地排队等待，只为在镜头前与其零距离接触。整场活动精彩绝伦，到场的车迷们在为保时捷辉煌历史欢庆喝彩的同时，更获得了属于自己的不朽回忆。

夜幕降临，VIP贵宾们到达了展会现场，此时的展览只向他们开放。参观结束后，保时捷还为他们准备了由五道菜组成的丰盛晚宴，以及隆重的庆祝晚会。保时捷中国董事总经理柏涵慕先生主持了晚宴，他在讲话中表示，能在中国大陆庆祝这样的特殊时刻，他的内心充满了喜悦之情。



▲ 白天，受邀贵宾在四楼一睹550 A Spyder、356 Speedster、911 S 2.2 Targa和限量版Boxster RS 60的风采

展会接近尾声，宾客们展望未来的时刻到来了：揭开了保时捷创新与设计史上又一个十年序幕的限量版Boxster RS 60 Spyder隆重登场。

展台上，Boxster RS 60 Spyder与四周的550 A Spyder、911 S 2.2 Targa 以及356 Speedster相映成趣，这一场景完美地诠释了本次展览的初衷：保时捷工程师的每一款最新力作上，都可看到年代久远的经典车型身上承载的灵魂元素。不管这些车型来自哪个年代，无不透出鲜明的保时捷风格，同时为我们揭示了这样一个道理：今日的成就，势必将迎来明日的创新。从在场每一位参观者脸上的愉悦表情即可看出，本次充分体现保时捷精神的庆典活动必将成为每个人心目中无法磨灭的璀璨回忆。■

如果您想了解更多关于“保时捷60周年庆”的讯息，请浏览我们的网站 www.porsche.cn



▲ 保时捷家族的全新成员：限量版Boxster RS 60 Spyder



▲ 夜晚，VIP贵宾们在四楼共享盛宴

追忆过往，放眼未来

Porsche辉煌60载：从赛道至公路

保时捷在赛道上独领风骚长达60年之久，无怪乎日前在上海举行的60周年展览不可避免地显露出浓郁的怀旧情结。然而，保时捷决不会固步自封，因为我们知道，历史的重要性就在于它能告诉我们今天应当何去何从。保时捷每个成功的背后，都见证了这样一个真理：今天保时捷跑车的强劲性能正是源自其引以为豪的赛车传统。



356 Gmünd Coupé —— 911 Carrera S

356 格明德跑车是继“Number 1”之后的第一辆保时捷跑车，并在1951年的勒芒24小时耐力赛中一举夺魁，为保时捷无限光辉的赛车历史拉开了序幕。356车型的设计风格经久不衰，如今更在标志性车型——保时捷911 Carrera S的流畅曲线中得以重现。两款车型均拥有无比华丽的外表，同时又保持着极为纯粹的赛车之魂。



550 Spyder —— Boxster S

550 Spyder 于1956年初登赛车舞台，并在严酷的Targa Florio（塔格·佛罗热）公路耐力赛上大获全胜，令整整一个时代的竞争者望尘莫及。之后的五年内，550 Spyder 在各类比赛中不断胜出，随即成为全球史无前例的无敌赛车。保时捷Boxster的设计正是源自这个不败的传奇，因此被誉为保时捷皇冠上最璀璨的一颗宝石。



904 Coupé —— Cayman S

904 Coupé常被誉为第一辆“现代”保时捷跑车，整个车身使用玻璃纤维，配以槽钢框架打造而成。这辆革命性的跑车于1964年初征赛场，惊人的设计带来了辉煌的战绩，它在同级别赛车中占据领先地位长达2年之久。如今，这款赛车具有的众多技术特征都在Cayman S身上得到了重现，标志着保时捷纯正运动风格的传承与延续。



959 Paris-Dakar —— Cayenne

959是一款名副其实的传奇跑车，其无以伦比的超凡性能在1986年的巴黎-达喀尔拉力赛上得到证实，继而成为第二辆赢得此项被誉为“世界上最艰苦的越野赛事”冠军的跑车。确保959持续获胜的各项经验在最新Cayenne系列的技术创新中得到了充分应用，永不妥协的越野性能与无可置疑的运动外观完美结合，赋予其无可匹敌的驾驶体验。■

所有图片均摘自“60 Years of Porsche Calendar”，请光临所在地区的保时捷中心或登录网页
<http://www.porsche.com/china/zh/accessoriesandservice/localdriversselection/> 购买。
产品编号：WAP 092 001 18

Porsche Cayenne GTS 登陆中国



初登中国市场，Porsche Cayenne GTS尽展夺目光辉

3月29日和30日，在全国各地的保时捷中心举行的盛大庆典上，全新的Cayenne GTS首度在全国保时捷爱好者的注视下闪亮登场。人们蜂拥而至，只为在第一时间亲眼目睹现今最具运动风格的保时捷SUV车型，活动现场充斥着激动与兴奋之情。

1,000多名VIP贵宾与媒体代表们参加了在全国各保时捷中心举行的多场精彩盛会，一边欣赏动人心弦的音乐与舞蹈表演，一边品味晶莹剔透的香槟。由中国最优秀的音乐家带来的小提琴演奏让天津的保时捷爱好者们如痴如醉；沈阳与大连保时捷中心的宾客们则欣赏了一场别开生面的拉丁舞表演。娱乐之余，到场宾客无不热切期望尽早一睹极富动感的全新Cayenne GTS。

通常，你很难将赛车场上的方格旗与一款SUV的发布联系在一起。然而，用它来迎接Cayenne GTS的闪亮登场却是恰到好处。Cayenne GTS特别配备了带直接燃油喷射的增强版4.8升自然进气式V8发动机，与Cayenne S相比更添20 bhp动力。当转速到达6,500 rpm时，最大输出功率输出可达405 bhp；最大扭矩为500 Nm，从0加速到100 km/h仅需6.5秒。▶



Porsche Cayenne GTS 登陆中国

这款保时捷家族的全新成员不仅动力更强，而且不失出众的外观。全新的Cayenne GTS内外设计更显豪华时尚，运动型座椅采用真皮与Alcantara面料，进一步营造出动感氛围。车辆标配21英寸合金车轮，并拥有低于其它Cayenne车型20 mm的行车高度，操控起来更具动感。保时捷为该款新车度身定制了两种独特的车漆颜色：GTS红和北欧黄金金属漆，势必成为路人瞩目的焦点。

夜晚活动临近尾声时，宾客们近距离欣赏了这款SUV中的全能运动健将，所有人都发出了由衷的感叹：这一保时捷的最新工程力作着实值得我们为之喝彩。■

如想了解更多关于新款保时捷Cayenne GTS的信息，请浏览我们的网站：www.porsche.cn

保时捷中心Cayenne GTS揭幕仪式：
前一页：顶部 - 北京3S；
中间 - 重庆；
底部 - 杭州；
本页：顶部 - 昆明；
中间 - 南京；
底部 - 上海；
对页：顶部 - 沈阳 / 大连；
中间 - 天津；
底部 - 温州；最右端 - 武汉



2008北京国际汽车展览会



Porsche Cayenne Turbo S全球首发 震撼2008北京车展

保时捷于近期在北京国际汽车展览会上举行了新款Cayenne Turbo S的全球首发仪式。这

标志着公司旗下产品系列的进一步扩充，也再度印证了保时捷对中国市场的不懈承诺。

除了首次在中国举行首发仪式的保时捷Cayenne Turbo S以外，这一德国跑车品牌旗下

最为知名的11款经典车型也一并亮相2008北京国际汽车展览会现场。

保时捷在本年度的展会上为中国车迷们带来了一场精彩非凡的全系车型展示，进一步凸显了中国市场对保时捷乃至整个汽车制造业日益增长的重要性。

位于北京车展现场的大型展台为参观者们营造了一场全方位的保时捷感官体验，除了能近距离端详911 Carrera S、RS Spyder以及Cayenne GTS等保时捷最著名车型之外，现场还有专门的区域供参观者稍事休息。



保时捷选择亚洲、选择北京作为最新款Cayenne车型的全球首发地点，这着实让中国的保时捷车迷们为之振奋，同时也清楚地证明：中国在保时捷未来的发展道路上扮演着无可替代的重要角色。

第二代Cayenne Turbo S具有历史意义的中国首演，以及最新Cayenne混合动力原型车在北京车展亮相，无不预示着中国市场对“保时捷制造”的巨大需求。▶

2008北京国际汽车展览会

保时捷德国总部负责市场与销售的执行副总裁贝宁先生 (Mr. Klaus Berning) 就本次车展发表了评论, 称Turbo S在中国举行全球首发进一步表明了中国市场的重要性。他在展览开幕时表示: “中

国市场已成为推动保时捷全球增长的最重要动力之一。”

新款保时捷Cayenne Turbo S应全球客户需求而创。该款迄今为止动力最为强劲的

Cayenne车型由4.8升V8发动机驱动, 功率可达550 hp。尽管它的动力在Cayenne Turbo的基础上再度提升了10%, 其燃油效率却几乎与Cayenne Turbo完全相同。

与Cayenne Turbo S的520 bhp动力性能相比, 最新款Cayenne Turbo S通过排气系统的改进以及发动机控制方面的强化, 将输出功率进一步提升到了550 bhp, 最大扭矩可达750 Nm。

从外观来看, 21英寸SportPlus合金车轮以及独有的火山灰金属漆让人们一眼即认出Cayenne Turbo S的身姿。车内设计豪华而又时尚, 主要包括独立座椅轮廓、嵌有铭牌的铝制门板, 并配以独特的双色调组合真皮内饰。

新款保时捷Cayenne Turbo S完成从0到100 km/h的加速仅需4.8秒, 最高车速为280 km/h。该款新车将于今年晚些时候上市, 届时中国的保时捷爱好者将得偿所愿。

如想了解更多2008北京车展信息, 请浏览我们的网站:
www.porsche.cn





保时捷运动驾驶学院：梦想在此启航

驾驶心爱的保时捷，聆听发动机的低鸣，尽情驰骋在上海国际赛车场闻名遐迩的一级方程式赛道上……这一切是否令你忍不住怦然心动？保时捷运动驾驶学院将让您梦想成真。

保时捷运动驾驶学院在全球同类培训项目中拥有最为悠久的历史，多年来不断帮助车迷实现挑战驾驶极限的夙愿。此项专门面向保时捷车主的驾驶培训课程自2006年登陆中国后规模日益壮大，现已拥有精准1级和精准2级两个不同级别的高级培训课程。

今年5月10日，精准2级驾驶培训课程首次登陆上海国际赛车场，在久负盛名的一级方程式赛道上取得了圆满的成功。22名保时捷车迷参加了保时捷运动驾驶学院在中国开设的此轮最新课程。为期一天的驾驶课程紧张充实，有条不紊。▶



保时捷运动驾驶学院



学员们通过一系列训练，大幅度提升了驾车水准，并将他们自己和爱车的表现发挥到极致。

鉴于精准2级课程的性质与难度，参与者必须在完成精准1级课程的基础上方可参加这一更高级别的驾驶培训。这样的课程安排取得了显著的成效，精准2级的学员们在活动当天充分运用先前积累的知识与经验，自信地面对赛车场上独有的各种挑战，车技突飞猛进。

保时捷专业教员悉心安排了多场实驾练习，驾驶难度与所需水平逐级提升。随着课程的推进，学员们也切实感受到了自身驾驶水准的提高。每次练习前，教员们都会安排简短的理论培训，向学员们传授专业车手的驾驶技巧以及个中缘由，主要包括转向技能、如何准确有效地制动，以及如何掌握加速入弯和出弯的最佳时机。进一步熟悉了上海国际赛车场的驾驶环境后，学员们便在三段不同的赛道上展开了练习，将所学理论付诸实践。

学员们在为期一天的培训课程中，学习了如何在赛道上识别最佳路线，练习转向控制以及紧急情况下的全面制动。当天下午，学员们在保时捷专业教员的指导下，沿着他们所指出的最佳路线，出色地完成了一圈又一圈的驾驶任务，将之前所学的高级驾驶技能一一体现在赛道上。通过不断的练习与分析，学员们迅速认识到，驾驶过程中每个细微的调整都会带来全然不同的体验。活动结束后，学员们对安全驾驶有了进一步的了解，得以更好地面对更具挑战的驾驶环境，同时对他们的保时捷爱车也有了更深层次的认识。

无论是驾驶Cayenne还是911 Turbo，学员们都努力探索了如何在最适合保时捷的驾驶环境下，将爱车的性能发挥到极致。保时捷的忠实拥护者韩先生对精准2级的课程赞不绝口：“我想要通过这一课程享受驾驶保时捷的非凡乐趣，同时提高自身的驾车技巧。整个培训中的所有活动都让我感到十分尽兴。各场活动都很精彩，难分伯仲。”参加该课程的另一名学员Patrick Bolaud百分百赞成韩先生的看法。他表示，在赛道上探索保时捷911 GT3 RS最佳驾驭方式，让他感到无比兴奋。

“保时捷教员循序渐进的指导十分有助于我们将当天所学的驾驶技能牢记于心，并且融入到我们平日的开车习惯中。事实上，我曾在去年3月的保时捷全球路演活动中与几位专业教员有过一面之缘，他们对各款车型的熟悉程度给我留下了无比深刻的印象。他们根据学员的驾车表现及时、不断地提供反馈，给予专业的指导，并将行车安全放在第一位。我特别喜欢练习高速转弯，以及在赛道的不同位置准确刹车。今后我一定会更多地参加此类培训，甚至可能参加澳大利亚或欧洲的保时捷运动驾驶学

院的课程。我也必定会向我的朋友推荐这项课程。”

沿着当今全球最具天赋的赛车手行驶过的路线前进，同时领悟并掌握极限驾驶所必需的技巧与知识，这样的机会不是人人都有的。保时捷运动驾驶学院就是这样一个让学员梦想成真的地方，近期在上海国际赛车场成功举行的活动便是明证。■

如想了解保时捷运动驾驶学院的详细内容，请浏览我们的网站：www.porsche.cn